SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 49 DECEMBER 10, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Chinatown's Winners and Losers In Agnos' Big Mayoral Victory

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - Of course, the big winner in Tuesday's runoff election was Art Agnos, who swept into the mayor's office by a margin of 70% to 30% over Supervisor John Molinari. But who else won in the Chinese American communtiy?

As the old guard (Mayor Feinstein's staff) is swept out, many of Agnos' supporters are now in line for appointed positions and/or positions of influence.

Such supporters as real estate broker Pius Lee, SF Parking Commissioner James Ho and Chinatown Chamber of Commerce leaders Stephen Fong and Rose Pak will likely be considered for such positions.

Federal Court Appeals Judge Harry Low agreed that "the winners are people like Rose Pak, James Ho and Stephen Fong. They worked very hard and were there from the beginning."

NEW KEY PLAYERS

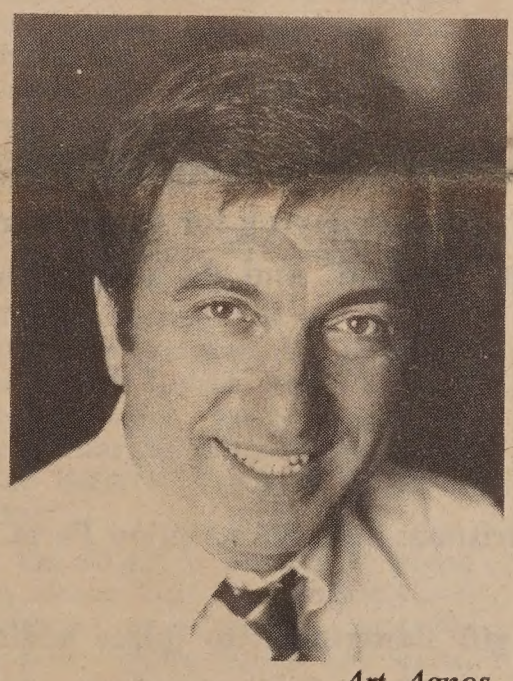
Agnos backers being touted as the new key players in City Hall politics include Dr. Phil Lee, president of the Health Commission, who may be influential on AIDS policy and Gordon Chin, executive director of Chinatown Resource Center, who has advised Agnos on housing issues in the past.

Low felt that those supporting Molinari, like Chinese American Democratic Club (CADC) and (Community College Board Member) Julie Tang would be less influential, at least in the short run."

According to Bruce Pettit, author of *The Pettit Report*, an SF political newsletter, "CADC gambled at a time when it looked like Molinari would win. (How important) the reasons they asserted for supporting Molinari rather than Agnos, I don't know.

"CADC was rudely treated by Agnos in the past. They may have been overdemanding of Agnos, who became resistant to them."

As a state assemblyman, Agnos is an "outsider" to the current SF City Hall hiearchy (Feinstein, Molinari et al) who challenged the infrasystem and won. Now there will be changes. Low pointed out that the changing of power in SF politics "is a healthy thing. It usually works out quite well."



Art Agnos

Harold Yee, president of CADC, said," Agnos has to satisfy his supporters. But it's too early to tell who the winners and losers are. There's a period where everybody feels out each other."

Roland Quan of the CADC stated that "we (CADC) would try to work with Agnos. But he has more say than us. It takes two to work with each other."

Supporters of both Molinari and Agnos were optimistic that Agnos would be open and not vindictive. Alan Wong, YMCA director and Molinari supporter stated that "Art is a realist. He will listen and have an open mind. Chinatown is the winner, not the loser."

Gordon Chin, executive director of Chinatown Resource Center, remarked that "Art is a very fair person. He'll treat equally the many different elements of the Chinatown community.

Quan, himself seemed optimistic on Agnos and the Chinese community. "Either candidate will be more beneficial for the community than

Continued on page 11

Voters Approve Pineview Project

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - In addition to electing a new mayor Tuesday, SF voted to approve leasing of air rights over the Robert C. Levy (better known as the Broadway) Tunnel to the Pineview Corporation to build housing for low income elderly and handicapped persons.

The SF Registrar's Office told *East/West* at press time that with nearly all the votes counted, the measure was winning 65% to 35%.

"We're very happy with the results. We won in every district of San Francisco," said Rosalyn Koo, Pineview Housing Corporation president and co-chair of the "Yes on X" Committee.

Koo credited the overwhelming approval by the voters through successful communication of the importance of housing to citizens throughout the city.

The "Yes on X" Committee received the support of many community and political groups, including Chinese American Citizen's Alliance, Concerned Republicans for Individual Rights, the San Francisco Commission on the Aging and the Sierra Club.

Also aiding the "Yes on X" cause was the fact that the voter's handbook had 14 arguments in favor of Proposition X and only 4 arguments against it (*E/W 11/12/87*).

Supporters listed included Mayor Feinstein, the SF Board of Supervisors and numerous other city officials.

Continued on page 4

Film Review: "The Last Emperor" - Page 7

Book Review/Photo Essay: "Bitter Melon," Stories of Locke - Pages 8-9

Oakland Chinatown Forces Council Revote - Page 5

William Wong's On: Minorities Making A Difference - Page 4

Review of "Open Door Exhibit - Page 6

CACA's Oratorical Contest - Page 10

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

During the last six years housing prices have skyrocketed, the cost of heating fuel has exploded and food prices are increasing month by month.

Almost everything has gone up, except a subscription to East West. It's still a bargain at $15 a year, a steal at $28 for two years and an incredible $40 for three years.

And we provide more for the money than we did six years ago! We have columnists Serena Chen, William Wong and Shirley Fong-Torres; a networking section that keeps readers up to date on the activities of Chinese American service groups and community agencies; more investigative articles on the front page, hard-hitting editorials and thoughtful reviews of cultural events.

Beat inflation this Christmas and give a friend East/West. If we receive your order by December 23, we will send out a gift subscription notice to the lucky party. The more subscriptions we receive, the more we know we are moving in the right direction and the better we will be next year.

If you want to send a free copy of East/West to a friend just write their name(s) in the blanks below and we will send them a copy. Write: "Free copy" above their name(s).

The gift subscriptions will begin on January 7.

By the way, if your subscription has expired and the guilt you feel because you are getting free copies of the paper without paying for them is too much for you, you can just label the coupon "renewal" and do a good deed this Christmas.

AN ALL-YEAR-ROUND

CHRISTMAS GIFT

The East/West Christmas Gift Subscription Form

I wish to send a gift subscription to (place additional names and addresses on a separate sheet.):

Name _____ Name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Name _____ Your name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Please send a check or money order, $15 for each one year subscription, $28 for each two-year sub and $40 for each three year order, to: Circulation Dept., East/West Newspaper, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108 NOTE: (Foreign subs are $20 for one year, $38 for two years and $55 for three years).

NEWS

Redress Coalition Opposes Lungren for State Treasurer

To East/West:

Since you printed Rep. Lungren's statements (E/W 12/3/87) explaining his stand on redress (statements which I believe are, at best, misleading), I do hope you will print this article, since I believe Asian Americans have a right to know what his real views are.

John Ota
National Coalition for Redress/Reparations

By JOHN OTA

The National Coalition for Redress/Reparations (NCRR) is encouraging Californians to urge state legislators to reject Governor Deukmejian's appointment of conservative Republican Congressman Dan Lngren to the office of state treasurer.

"By picking Lungren, Deukmejian has chosen someone whose bitter opposition to redress for the Japanese American internment is part and parcel of a generally hard-line conservative record on a broad range of issues," said Bert Nakano, NCRR spokesperson. "We believe that as Californians become aware of his views, the majority will reject him, just they rejected Bork."

"There's an enormous and critical difference between that view and our view. Our view is that the entire internment was unjust, unconstitutional and unnecessary, and that it should never again happen to any group. Lungren's view is that the internment was justified (but should have ended sooner) and therefore, *could* be justified again in the future. This is a serious matter for a public official sworn to uphold the Constitution," Nakano adds.

SET AGAINST REDRESS

Lungren also stresses that he only opposed "one part" of the redress bill, the individual payments of $20,000 to surviving former internees. Redress forces, however, consider the payments a central and inseparable part of the bill. "The payment is only a token considering the real losses and denial of rights involved. After 45 years, an apology alone is not enough, and it would be seen as an easy, but empty gesture," says Nakano.

But Nakano is not surprised that Lungren is eager to downplay his years-long opposition to redress. "His extremist opposition to the redress bill has placed him to the right of well-known conservatives such as Rep. Henry Hyde, Senators Orrin Hatch, Alan Simpson and Robert Dole -- who support the bill -- and instead put him in the company of people like Senator Jesse Helms."

Lungren's voting record has earned him ratings as high as 100 out of 100 by conservative rating groups. He has voted to restrict women's access to abortion, and against the Equal Rights Amendment. He also played a key role in passing the anti-immigrant Simpson-Rodino bill and tried unsuccessfully to take out the requirement for bilingual ballots in the Voting Rights Act.

He has voted to cut funding for education, jobs, low income housing and Medicare, while supporting increased funding for the contras, South African-backed rebels in Angola, Star Wars and MX missiles.

CONSTITUTIONAL ISSUE

Lungren has tried to downplay his extreme anti-redress stand by saying that he agrees that what happened in 1942 was an "enormous wrong." But Nakano points out that Lungren "strongly suggested during the Sept. 17 debate in the House of Representatives that *the internment was justified,* and that what was wrong was only that the internees should have been released sooner," says Nakano.

Quoting from the Congressional Record for Sept. 17, Lungren stated, referring to President Roosevelt's Executive Order 9066 which authorized the internment, "I think it is difficult, putting yourself in his shoes, to condemn his actions at that time. I think where a larger condemnation would come into place was his reluctance to remove the Executive Order at an earlier date."

The NCRR is encouraging people to contact their state Assembly and Sentate representatives, Assembly Speaker Willie Brown and others (to) urge them to reject Lungren's appointment. . . . The address of the California Assembly and Senate is: State Capitol, Sacramento, CA 95814.

A Southern Californian Knows His Orthographics

To *East/West:*

Regarding your Thursday December 3 issue, the more correct orthographics to the (SF Bay Area city) to which you've ostensibly alluded, should have been: "Tiburon" instead of Tiberon.

Now how do you suppose a Southern California typo peruser would know somethin' like dat?

Don Way
Hollywood

Send Those Events To E/W Much Sooner

To *East/West:*

I'd like to bring to your attention a problem I'm experiencing with the newspaper. Many time I would like to attend certain functions advertised in the "WHERE, WHAT, WHEN" column, but by the time I get the newspaper delivered to me, most of the events have already taken place.

It seem to me that the problem could be easily corrected by having individuals submit their calendar dates in one week earlier.

Betty Fong
Berkeley

(This reader points out a problem we are doing our best to solve. Due to the delays in the paper reaching cities outside San Francisco, we are trying to extend our events section to list items more in advance. We ask individuals and groups who want their listings in East/West to send us the complete information, (including a contact person and phone number if there are any questions), at least three weeks in advance of the event. If not three, then two weeks. For example, if you send us an event on a Friday and it takes place one week later, most of our readers will read of the event after it happened. East/West on its part will try to expand our events to include more items - Ed.)

A Hospital Is Shunned Because of "Feng Shui"

To *East/West:*

I read with interest your article on *feng shui* by Serena Chen in your November 5 issue.

In May 1987 a group of us, 30 medical doctors from different areas of the United States visited the Hong Kong Adventist Hospital. We found it to be a modern "state of the art" facility. The hospital administrator told us that because of feng shui, the hospital was shunned by many Chinese (the hospital entrance was built on a hill facing toward the mountain rather than out to the sea.

It is difficult for a "westerner" trained in scientific endeavor to comprehend feng shui and its effects on the health and lives of many people. But right or wrong, it is a vital part of some one's everyday belief.

Albert J. Fong,
Novato

Volunteers Needed to Help Older Persons With Tax Returns

SAN FRANCISCO - Volunteers who speak Chinese and English are needed to help older persons prepare their 1987 income tax returns. The free tax counseling program is sponsored by the American Association of Retired Persons in cooperation with the Internal Revenue Service and the California Franchise Tax Board.

Volunteers will need to attend about 40 hours of training in SF spread over several weeks in early January and then provide four hours of service per week from the beginning of February through April 15. To participate, send a postcard with name and telephone number to Robert Ecoff, 1722 36th Ave., SF, CA 94122.

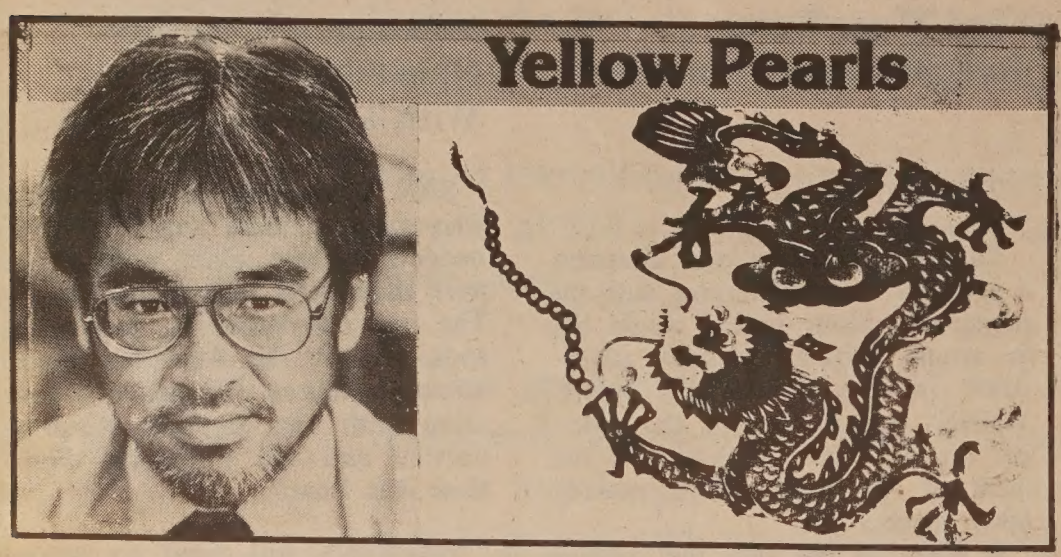
SUBSCRIBE TO EAST/WEST

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194
EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Helen Chang, Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Kathryn Woo, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Bill Gee, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon. SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.
Copyright c 1987 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

INSIGHTS



Can Minorities Make a Difference?

By WILLIAM WONG

A niece of mine faces a bright, if unformed future. A senior at Stanford University, she's always been academically precocious. This was evident when, as a toddler, as family legend has it, she could both say and knew the meaning of the word "deciduous" when she was, oh, three years old. (Do you, as an adult, know the meaning of "deciduous," let alone how to pronounce it?)

Lately, she's been involved in work at Stanford having to do with nuclear arms limitation issues. Pretty arcane stuff, but she's taken to it, and now wants to pursue some opportunities next summer in Washington, DC, in this field.

Over the Thanksgiving holidays, I was talking with her about her plans, and she raised a most interesting question relating to her chances of working in Washington. She was wondering whether–and if so, when—to make a point of her status as a minority woman when she goes before a panel of interviewers, whom she figures would be all white males.

The thought underlying her question is that the nuclear-arms arena has been a white-male preserve. But my niece, a 21-year-old Chinese American woman, wants to work in this field.

She is asking: Do I have a chance? Will my status as a minority woman help or hurt me? And, what difference does it make that I *am* a minority woman in a field that appears to be immune to female or minority influences?

Her angst over this matter may at first appear trivial, but in thinking about it, I see it as a perfect example of questions that have been rattling around uncontrolled for years among my aging brain cells.

To wit, those questions are, "Is it still compelling for American society for women and minorities to enter fields that were hitherto reserved for white males, and what difference will it ultimately make when women and minorities assume positions of power and authority?"

There are interesting twists to how one chooses to address these questions. For instance, are there some disciplines, such as arms control, medical research, physics, engineering, to name but a few, that assume a colorblind value system?

What difference would it make if an Asian American woman or a black or Latino man were this country's top arms negotiator with the Soviet Union? Or if a Latino woman or a black or Asian American man was heading up efforts to find a cure for AIDS? Or if an Asian American or black woman was directing the US efforts to resuscitate our demoralized space program?

POWER GAMES

It was only about 20 years ago that people began seriously questioning the insidious system of who controls power in our society. These agents of change were saying, "OK, it's time for women and minorities to get chances to play the real power games."

True to my liberal credentials of the day, I accepted the notion that society would be better off if minorities and women occupied the seats of power held by white men. We would bring a different aura, a changed—and better—value system; we would be more humane, just, equitable. or so went the mantra.

Today, yuppieism reigns supreme. The pursuit of the almighty dollar and all that it buys inspires many people. Idealism? Is that like communism or socialism?

I look with some amazement at bright, well-educated Asian Americans lusting for power in business, industry, government, politics, and the professions. I see other minority yuppies do the same. Of course, the largest group remains the white yuppies. And I wonder just why they lust for power?

Or, what difference does it make that you are a woman and/or a minority person if you seek nothing more than self-aggrandizement in the seats of power. Shouldn't you bring an agenda of social or moral change along with your birthright of being female or minority?

Women and/or minorities *can* make a difference in certain fields, such as journalism, education, show business, the arts, literature and publishing, politics, government and its attendant corollary, bureaucracy. Over the past several decades—in some cases, longer—women and/or minorities have added a richness to the value systems in these disciplines. But a common complaint is that not enough of us work in these relatively unconventional fields. And only a small number of women and/or minorities have attained true power in them.

Over the years, I've held that women and/or minorities who make significant strides in jobs that once excluded them should try in whatever way possible to improve the culture of their working environment.

For instance, in the field I know best, journalism, I believe that a minority journalist should first demonstrate unquestioned competence. Then that journalist should play whatever role he or she can to improve coverage and portrayal of the minority communities. Such a journalist needn't be pigeonholed into covering minority news. But he or she can serve as a valuable resource—assuming this person has the interest and wherewithal to do so—for the powerful editors or news directors. The most optimistic scenario calls for minority men and women achieving editorships so that they can exercise power in different and more diverse ways.

RESIDUE OF IDEALISM

If you detect a residue of naïve idealism here, you're on target. The '60s ethic of social change held that the disenfranchised—once they became part of the "establishment"—would change matters for the better. Human nature and 20 years of erratic climbing of the power ladder add up to less apocalyptic results.

Now, we have power and money grabbing for the sake of power and money. The major difference between today and, say, 20 years ago is that those grasping for the magic ring are a more diverse lot—men *and* women, white *and* black and brown and yellow.

Attaining power in and of itself may be a noble goal for some women and minorities. Maybe the '60s ethic was all some kind of narcotic high. Back down on earth, body cleansed of foreign substances, maybe the pursuit of power and money is the noblest end of all. After all, this society places an extremely high value on individual achievement. Its rewards are power, money, fame. It'd be silly for people not to go for the gold.

But—and here I'm going to sound like some retrograde '60s liberal who's lost his way—what happened to the moral content of power?

As more and more minority men and women attain power, they should be challenged to change their institutions, not just accept the value system created by their white male predecessors.

In truth, the jury is still out on whether women and/or minorities can make a difference in power positions in all of society's complex institutions. There hasn't been enough experience and there hasn't been the critical mass of women and minority leadership.

At the very least, I find encouraging the questioning of my 21-year-old niece, who on the cusp of entering the real world doesn't seek to break a white-male preserve simply to get a job, but to perhaps bring about some positive change.

(*William Wong is an assistant managing editor of* The Tribune, *Oakland.*)

Victory for Pineview

Continued from page 1

Koo also noted that nearly all the SF newspapers, including the *Chronicle, Examiner, Progress and East/West*, came out with editorial support for the project.

Pineview opponents expressed no suprise at the results. Calvin Li, a member of the Broadway Park Committee (a group desiring a park rather than senior housing at the site) said that they were "up against a big machine (City Hall). that had all the resources."

"It's not a citywide issue, it's a neighborhood issue," said Calvin Li, who nevertheless was a leading force helping to place the referendum on citywide ballot.

Li commented that the issue does not affect areas like the Mission or Richmond as it does the North Beach and Russian Hill area.

He also stated that he was going to check the vote results in the precincts near the Broadway site.

CONTINUING FIGHT?

"If it shows that the neighborhood is against Pineview, we'll continue our fight," said Li.

The Broadway Park Committee say the housing project would supposedly block the view of Our Lady of Guadalupe Church and cause increased traffic and parking problems.

The committee gathered over 24,000 signatures to force the vote.

Under SF Charter, Proposition X was to be voted on during the regularly scheduled June election.

However SF Supervisor John Molinari introduced a measure to the Board of Supervisors, allowing Prop X to be voted on during the mayoral runoff election on December 8. The board passed the measure unanimously on September 8.

HEAVILY BIASED

Steve Kendrick of the Broadway Tunnel Park Committee said that the election process was heavily biased.

"The lopsided ballot book really hurt us. Jay Patterson of the Registrar of Voters had told us that the election would be in June. We had only two days to scramble to get ballot arguments. The referendum was to challenge City Hall. The special election was a method (by those in City Hall) to favor their own side."

Kendrick believes that the unfairness of the election is a basis for litigation and they are currently pursuing that avenue.

Pineview proponents seemed unconcerned and have resumed their planning.

Groundbreaking for the 70-unit six-story housing project at Powell and Mason streets is now set for March, according to Yvonne Lee of the Pineview Housing Project staff.

Funding for Pineview includes $3.6 million from HUD (Department of Housing and Urban Development) and $24 million in federal rent subsidies.

As the senior housing project finally appears to be getting off the ground, Koo concluded that "this is a victory for seniors."

NEWS

Oakland Chinatown Forces Council to Reconsider Vote

By SERENA CHEN

OAKLAND - Oakland Chinatown leaders are preparing for a showdown with the city council over the latter's reluctance to commit monies for the completion of a long awaited culture center in the next stage of the Oakland Chinatown Redevelopment Project.

The site under discussion is located on two prime commercial blocks bounded by Webster and Franklin streets and between 9th and 11th streets.

In a press conference scheduled for Dec. 10, Chinatown organizers plan to expose what they believe to be city "giveaways" to the development corporation Pacific Renaissance, represented by Lawrence Chan and Lambert Li.

Angered by the Oakland City Council's Oct. 27 vote (See *E/W* 11-5) to move the site of the center without compensating the community, Chinatown leaders challenged the vote on the basis that it did not comply with redevelopment laws.

The city attorney's office admitted last week that that was indeed the case and a new vote on the subject has been scheduled for Dec. 17, but with the city council sitting as the Oakland Redevelopment Agency (ORA).

DEVELOPERS GET MONEY

Although the developers were given the nod from the ORA originally, because they had stated they wouldn't "spend a dime" of public funds, the final agreement signed with the city includes a $7 million loan for building affordable housing and an outright allocation of $2.5 million for building the culture center.

In addition to the loan, which is not due until profits are made in the project, and the $2.5 million direct grant, the land is being sold to Pacific Renaissance at $20 a square foot, considered by many to be far below market rate.

For example, organizers point out that a parcel of land located across the street from the project at 9th and Webster streets was purchased for $85 a square foot, while the Salvation Army paid around $69 a square foot for property located on 11th street between Webster and Franklin.

Even the East Bay Municipal Water District, which is the anchor tenant to the project, has agreed to pay $65 a square foot in a separate agreement made with the city before the Pacific Renaissance agreement.

In exchange for what amounts to a land subsidy, the developer has agreed to a minority participation agreement and will give the equivalent of one percent of the commercial construction costs to a non-profit fund for the community.

$1.5 MILLION MOVE

Community leaders are incensed however at what they call the latest "giveaway" in which the developer had been given the okay by the city to move the site of the cultural center from a highly visible site at 9th and Webster to the back of the project.

According to figures provided to the community by several real estate brokers, the developer will gain $1.5 million from moving the culture center to the back.

Pacific Renaissance has told the council that the $2.5 million allocation for the center will only build a "core and shell," so that the community will be responsible for raising the difference. However in recent discussions with architects, culture center supporters have discovered that the $2.5 million should go much further than a simple core and shell for the 24,000 sq. ft. center and library.

At the Oct. 27 council meeting, the community leaders asked that the profits from the move be allocated towards completion of the center, which has been estimated to cost $700,000.

But a majority of the city council voted against having the developer take responsibility for its completion, although the developer would get the profit from the move.

Because of the threat of a lawsuit by the community, that vote will be retaken at the council meeting scheduled for Dec. 17, at 3 pm at the council chambers. Community organizers promise a "full house" of supporters at that meeting.

(Serena Chen is a board member of the Oakland Asian Culture Center - Ed.)

COME GROW WITH US AT GOLDEN COIN SAVINGS

	ANNUAL RATE	ANNUAL YIELD
3 MONTH CD	6.50%	6.81%
6 MONTH CD	7.75%	8.17%

Rates subject to change without notice. Substantial penalty for early withdrawal.

GOLDEN COIN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 金錢儲蓄貸款會

MAIN OFFICE
835 Kearny Street
San Francisco, CA 94108
(415) 392-8988

BRANCH OFFICES
New Chinatown Branch
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988

Stockton Street Branch
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-9015

Administrative Office & Loan Department
170 Columbus Ave., Suite 210
San Francisco, CA 94133
(415) 362-8588

Oakland Chinatown Branch
800 Webster Street (at 8th)
Oakland, CA 94607
(415) 835-9200

Sacramento Branch
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

BUSINESS HOURS
Mon-Thurs 9:00am - 5:00pm
Friday 9:00am - 6:00pm
Sat-Sun 9:30am - 3:00pm

Oakland Office OPEN SUNDAYS. Oakland Office hours slightly different. Sacramento Office closed Saturday and Sunday.

FSLIC EQUAL HOUSING LENDER

FEDERALLY INSURED TO $100,000

Seattle's Gary Locke Leans Toward Race For Congressional Seat

SEATTLE - State Representative Gary Locke (D-Seattle) is seriously considering running for the Seventh District Congressional seat currently held by Democratic Congressman Mike Lowry, who is running for a US Senate seat.

Locke said he has been urged to run by Asian community groups and by the staffs of Lowry and Seattle Mayor Charles Royer.

"I am definitely interested and have been offered much support, but I will need some time to make a decision," Locke said.

"I believe I can win if I run. But there are two questions I need to answer. Firts can I make a more significant contribution as a member of the state legislature or as a member of Congress? Second, do I want to live and work in Washington State or Washington, DC?"

Although Lowry has not formally announced his candidacy, he is definitely running for the US Senate seat vacated by Republican Senator Daniel Evans, who announced earlier he is not running for reelection.

The 37-year-old Locke represents Washington's 37th Legislative District and was elected to the state House of Representatives in 1982. He first entered politics in a Democratic primary against an established Democratic incumbent and won 2 to 1.

He said he would make a final decision by mid December.

Julia Chang Bloch Honored for Work Furthering Peace

WASHINGTON, DC - Julia Chang Bloch, a senior official of the US Agency for International Development, on Dec. 4 was given the "Leadership for Peace" award for her "outstanding contributions to world peace" by the US Peace Corps.

Peace Corps Director Loret Miller Ruppe said Bloch was recognized "for her keen, first-hand awareness of international development and her sustained record of outstanding service."

The leadership honors are given to those who contribute to the Peace Corps "to promote peace through service in the developing world."

Bloch, USAID assistant administrator for Asia and the Near East, directs a $3.8 billion program of humanitarianism and economic assistance to more than 25 developing nations.

Born in Chefoo, China, in 1942, Bloch came to the US as a refugee in 1951 and settled with her family in the SF area. After graduating from UC, Berkeley in 1964, she returned to Asia as a Peace Corps volunteer.

CULTURE

Chinese Artists Celebrate the "Open Door"

Sun Jinggang's "One Man's Family in the exhibit "Beyond the Open Door."

By JOYCE GREGORY

"Beyond the Open Door" is an especially apt title for the exhibition of paintings by Chinese artists currently on view at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street. Assembled by Waldmar Nielsen for ARCO, the collection is extraordinary, not only for the talent and technical skill that it showcases, but because just a few years ago artistic expression of this diverse a range could not have existed in China. The title refers to the fact that China has lifted the restrictions imposed during the Cultural Revolution, and once again welcomes contact with the outside world.

The opposite was true during the late 1960s and most of the 1970s. At the height of the Cultural Revolution (which ended in 1976), all foreign influence was suspect. Western culture in particular was seen as corrupting. An artist who dared to express his individualism defied the Communist Party and the state.

Such individualism is evident in the paintings of Kong Baiji. In the past, his work was condemned for being abstract -- a genre that was perhaps not understood and certainly not tolerated. His paintings were burned, and he was sentenced to seven years of hard labor. Now he is once again a respected art professor and his work is not only accepted but admired.

Even before the extreme repression of the late Mao era, art in China had been a servant of the state for more than three decades. The architects of Socialist Realism, the all-encompassing official ideology, viewed art as propaganda. Western ideas were not welcome. Thus a whole generation of Chinese artists grew up deprived of cultural interaction with the international art community.

Against this kind of background, it is hardly surprising that work created by new Chinese artists was virtually unknown in the west. What *is* surprising is that the spark or individualism was kept alive during the dark years of the Cultural Revolution.

When, in the late 1970's China began to welcome trade overtures from the west, artistic expression also benefited from the general attitude of liberalization extended

Continued on page 11

CHINESE WORD-A-DAY

TO SELL

Mandarin Mài Cantonese Mai

The difference between the characters "to buy" (買) and "to sell"(賣) is the simple character "scholar"(士). Originally, the top portion of the character "to sell" was "out"(出), suggesting the concept of "to sell out". It was later contracted into the present form. The simplified version of this character 卖 retains the basic contour of the character.

The compound "to sell strength"(賣力) means to work enthusiastically for something. But "to sell skills"(賣本事) refers to someone who is showing off. An author who writes for a living is said "to sell articles"(賣文). "To sell techniques" (賣技) describes what a professional performing artist do for a living.

The saying "to sell friends for glory"(賣友求榮) means betraying friends for personal gains. The saying "selling swords buying cows"(賣劍買牛)has the same meaning as "to beat swords into ploughshares".

Guess what is "to clap and sell"(拍賣)? It's not all that difficult to understand. That's the Chinese term for an auction!

By GORDON LEW
(All rights reserved.)

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.
DOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

MOVIES

The Last Emperor: Good Casting, And Grand Spectacle Cover Dramatic Lapses

Richard Vuu plays Pu Yi as a young emperor in "The Last Emperor.

By RICHARD SPRINGER

Casting a movie in which four different actors have to play a character who ages almost 50 years is a challenge.

The most exciting element of *The Last Emperor* for me was the casting of Pu Yi. In the early scenes, it's impossible to take your eyes off Richard Vuu as the three-year-old Pu Yi who romps around the scenic wonders of the Imperial Palace.

Tijger Tsou as Pu Yi a few years later seems to be the same actor aged a bit, but logic intercedes and you realize that director Bernardo Bertolucci may have had a big budget, but he couldn't stand around and wait for a boy to get older. It's just the magic of perfect casting.

The most marvellous casting is Wu Tao as Pu Yi. He seems so much a younger version of John Lone as the adult Pu Yi that I had to watch carefully at first to see if Lone had borrowed a page from his *Iceman* film and used a make-up genius again, this time to take years *off* his face.

Peter O'Toole, in a small but pivotal role as the English tutor who exerts an important influence on Pu Yi, is a perfect choice. His assumes an attitude of informed superiority, tact and soft-spoken diplomacy that convinces one that here is one Englishman who could somehow make headway in the Byzantine goings-on of the Imperial Court. A less confident actor couldn't have carried it off.

FILM STEALER

Ying Ruocheng as the governor of the prison where Pu Yi is sent after the war, almost steals the film. A fine stage actor (he played Willie Loman in a Chinese production of Arthur Miller's *Death of a Salesman*) who played Marco Polo in a US TV spectacular, he suffered greatly during the Cutural Revolution and he brings a special poignancy to the scene of humiliation his character undergoes during that same period in the film.

The Last Emperor has the best casting of any big Hollywood film

Wu Tao as Pu Yi

where Asians constitute the majority of the parts. It is interesting to note that it took a foreign director to achieve it.

The acting, particularly by Lone, is on the mark, and the raves about the magnificent look of the film are deserved. Directors and producers have been salivating for decades about the Imperial Palace other potential "sets" in China. Now they can only mumble in envy about Bertolucci's good fortune in getting the full cooperation of the Chinese government.

But the film is a mess dramatically. The back and forth cutting in time from Pu Yi in prison to the laying out of how he went from a sheltered and impotent monarch to a Japanese puppet is jarring and saps the film of dramatic strength.

I realize that the Bertolucci's point (he wrote the screenplay with Mark Peploe) is to contrast the opulence of the palace with the starkness of his prison life after the war, but done chronologically the unity of the early court scenes would have been maintained and the prison scenes would have had an power and realism that the interruptions take away.

There are several subplots in the film that don't fit in well with the full-scale epic of the rest of the film. The entire sub-plot of the cynical, dope-taking, lesbian, spy (enough acting baggage for ten actors) could have been dropped with no harm.

The lesbian spy (played by Maggie Han) who turns Pu Yi's wife (Joan Chen in an uneven performance) into a dope addict may be a historical figure, but history has been shunted aside before in Hollywood epics. Here it would do some good.

Bertolucci's penchant for a occasional salaciousness is for the most part bridled in *The Last Emperor*, but he can't resist one frolic under the covers with Pu Yi and his two wives that only masks the lack of on screen chemistry between Lone and Chen. It reminded me, more comicly than erotic, of Antonioni's scene in *Blow-up* with the photographer and the two groupies groping around -- not the association intended I'm sure.

In contrast, an erotic scene between the young Pu Yi (Wu Tao) and Chen is scintillating. As the young boy stumbles back into his room after Chen smothers him with puberty-awaking, lipstick-staining kisses, the camera pulls back into a long shot to show Chen spinning around in good spirits in the couple's wedding chamber. A good scene showing Chen's acting skills.

POOR TRANSITIONS

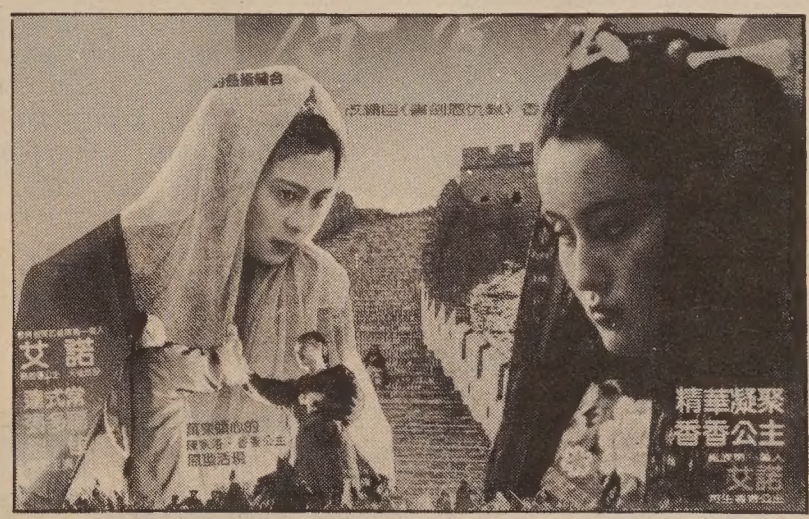
Some transitions are very poor. When Pu Yi is shown under Japanese dominance, the scene begins with him crooning "Am I Blue" to a mostly western audience at a nightclub. The first reaction is to laugh, which may be intended. But what does that do to the rest of the scene, which is played deadly serious? And what about the American

Continued on page 11

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393



十二月三日起特別獻映

金庸原著 許鞍華導演

「書劍恩仇錄」、「香香公主」

上、下兩集同場放映

STARTS THURSDAY, DEC. 3

PART I 'ROMANCE OF BOOK & SWORD'

PART II 'PRINCESS FRAGRANCE'

– FILMS OF PASSION & KUNG FU ACTION.
DIRECTED BY ANN HUI (BOAT PEOPLE)

SHOWTIMES: ROMANCE [書] 12:00 3:50 7:30

PRINCESS [香] 1:55 5:30 9:20

(Cantonese with Chinese & English subtitles)

Bitter Melon Combines Photos and Eloquent Oral Histories to Document

BITTER MELON: Stories from the Last Rural Chinese Town in America. By Jeff Gillenkirk and James Motlow, with Introduction by Sucheng Chan. University of Washington Press, Seattle, 1987. 143 pages. $35 (cloth) $19.95 (paper)

By DR. ROBERT LEE

The "wealth of nations" is measured not simply by its Gross National Product or its economic resources, but more importantly, by its people and its human resources.

If personal experiences and life stories, which shape the fabric and drama of history, have intrinsic worth, I've often wondered why more attention isn't given to oral histories which document the human saga among the elderly Chinese, whose lives are rich in historical significance.

My own children never tired of pepering their grandpa and grandma with questions about life in the bad old days as they searched for their own roots. To capture the insights of pioneer Chinese, who have endured agony, humiliation, persecution, and then triumphed over these adversities in search of the good life for themselves and their children, has long been a neglected concern.

With the publication of *Bitter Melon*, a gigantic step forward has been taken in the annals of oral documentation. Authors Jeff Gillenkirk and James Motlow have produced an illuminating and poignant volume, which contains 13 oral histories and 58 photographs.

The historical setting, the stories and the photo-journalism provide an excellent model for future publications.

GRADUAL EXTINCTION

The sub-title, *Stories from the Last Rural Chinese Town in America*, refers to the little town of Locke in the Sacramento Delta of California, where the elderly Chinese denizens are gradually becoming extinct and where the "Chinese western town" with its once picturesque ramshackle wooden buildings is fast becoming a figment of history.

Bitter melon, *fu gua*, is a vegetable our children used to bite and swallow only on a dare. As an acquired taste, its bitter flavor is endured, then accepted and finally enjoyed. Author/photographer James Motlow, one of Locke's few non-Chinese inhabitants, likens fu gua to the way the early Chinese must have adapted to the hostility of American society. For bitter or for worse, they became Americans!

Just as brussel sprouts are not all equally succulent, not all of the portraits presented in this volume are of equal merit.

Among the more informative and lively profiles are those of Ping Lee, the honorary mayor of Locke and son of the town's co-founder; Tommy King, the 73-years-old, man-about-town, watchman, fireman and ombudsman; and Elfie Lai, an 83-year-old bundle of energy who delights in recounting her father's life in San Francisco, the bustling, colorful, commercial Main Street scene in Locke, and the dreaded Depression years.

Mrs. Lai laments the changing scene: "All my friends, all gone; either they died or left the place. And their children all are scattered."

SUCHENG CHAN

Professor Sucheng Chan of the University of California at Santa Cruz, an outstanding scholar on the Chinese contributions to California agriculture, graces this volume with her perceptive analysis of the historical significance of Locke, "as a model of other villages and towns that might have been built in rural California had Chinese laborers not been excluded from the United States after 1882."

She concludes: "Locke is not just the last rural Chinese town in America; it has been and will continue to be a testament to the tenacity and courage of Chinese immigrants in California."

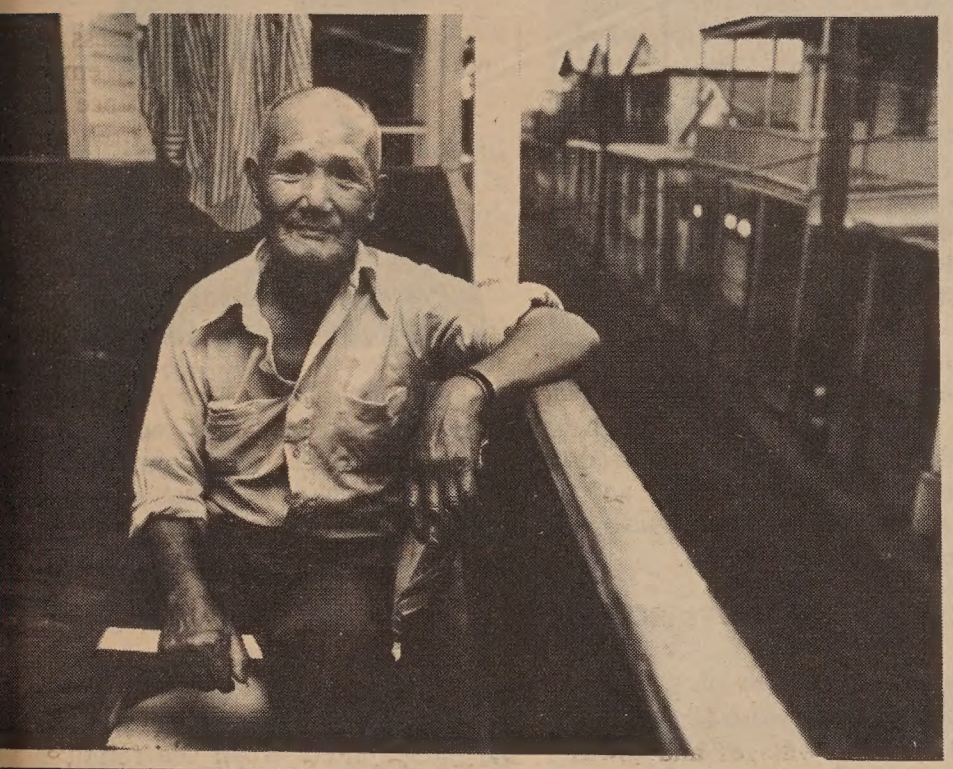
There is a certain sadness in witnessing a town which has embodied such historical significance as Locke simply vanish before our eyes. The imperative question the Chinese community should ask itself: Does Locke represent a collective consciousness, an historical symbol, a teaching tool for telling the story far and wide so as to serve as a reminder of the plight and pathos of the early Chinese experience? What ever happened to the idea of a non-profit museum? Is it an idea whose hour has passed or yet to come? Remember, those who forget the past are doomed to repeat its follies.

Dr. Robert Lee, retired professor and author of 14 books, is Nursing Home Care Specialist with the Foundation Health Corporation.

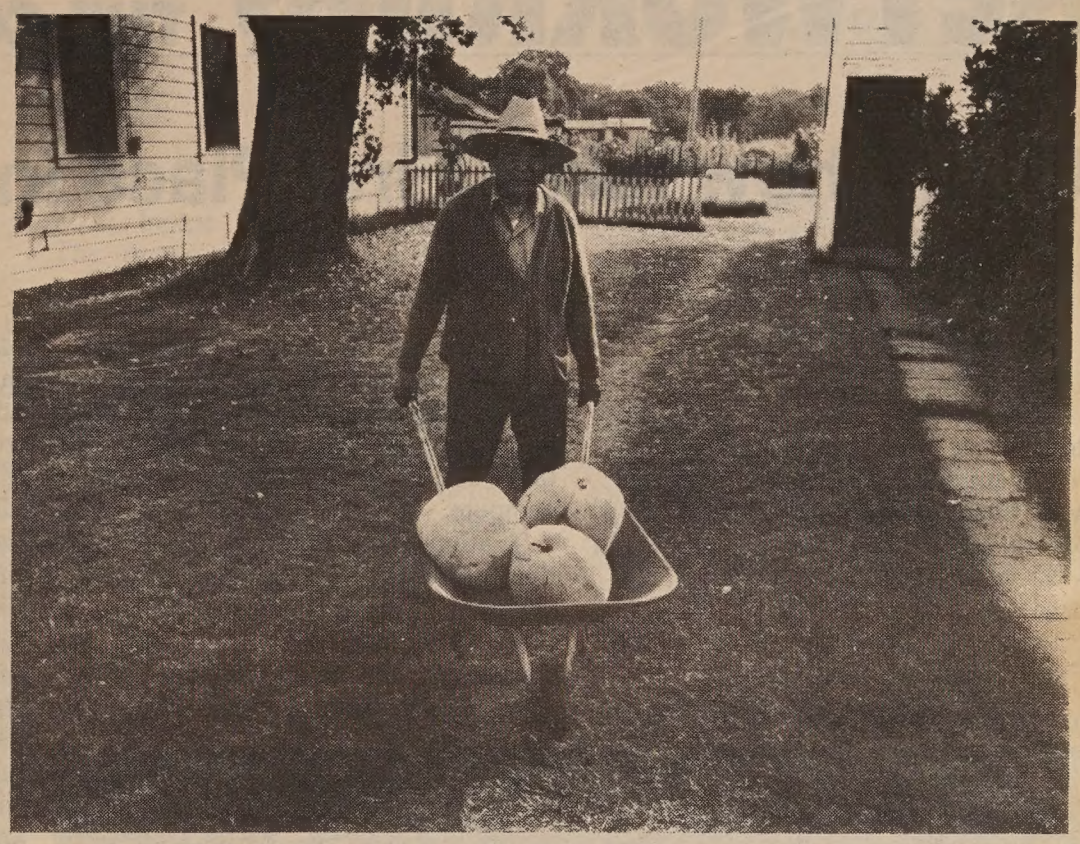
1

2

ommunity of Locke



4



5

3

6

7

#1) James Motlow (l) and Jeff Gillenkirk. Photos 2 through 7 by James Motlow.
#2) Mrs. Leong planting garlic.
#3) Main street in Locke.
#4) Bing on his porch.
#5) Wong Buck Yow and winter melons.
#6) Mrs. Lon C. Owyoung (seated) and "Bitter Melon" translator Connie Chan.
#7) The bok choy crop in Locke.

NETWORKING THE COMMUNITY

Cara Chow Takes First Place In CACA's Oratorical Contest

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - A speech addressing the subject of ethical requirements for public officials won Presentation High School sophomore Cara Chow top honors and a $450 cash award in the annual Chinese American Citizen's Alliance (CACA) oratorical contest last Friday night.

Chow's speech focused on the American voters' search for character in their public officials, borrowing from William Safire and Chaucer. She had decided to enter after her coach, Barbara Willson, encouraged her to participate. "I love a good challenge and I love to meet new people," an enthusiastic Chow told *E/W*.

Contest judges KRON anchor Emerald Yeh, KPIX sportscaster Rick Quan, Oakland *Tribune* Assistant Managing Editor William Wong, *SF Chronicle* reporter and Asian American Journalists Association Bay Area chapter president Lisa Chung, filmmaker Felicia Lowe and this reporter, were all impressed by the contestants' willingness to compete.

"I admire the courage of each of the students in standing up and speaking without notes before a large audience on an important subject of the day," William Wong said. Wong was also impressed by some of the students' comments on "thoughtful serious issues."

Judges at the CACA Oratorical contest (l-r), Virginia Gee of CACA, Serena Chen, William Wong, Felicia Lowe, the president of the SF Lodge of CACA Joe Chin, Emerald Yeh, Lisa Chung, Rick Quan.

SELF EXPRESSION

CACA has sponsored the event for over ten years to provide an opportunity for competitive public speaking among students of Chinese descent and stimulate self expression and creative thinking among high school students. In recent years, CACA member Virginia Gee, who organized this year's contest, has improved the event by standardizing the scoring system and adding topics which address controversial current topics.

"I'm always impressed with the kids. It's too bad only five young men entered (out of 24). But we've found that girls have been more likely to compete than boys," said Gee, special assistant to the chief of the division of apprenticeship standards for the state.

"In terms of all the kids, it really takes a lot of courage for them to come forward and do this," she added.

Of the five boys who entered one placed among the top eight winners -- Simon Chiu of St. Ignatius High School, third place. Chui addressed the issue of "Smoking, Drug and Alcohol Abuse" in a very pursuasive and effective manner.

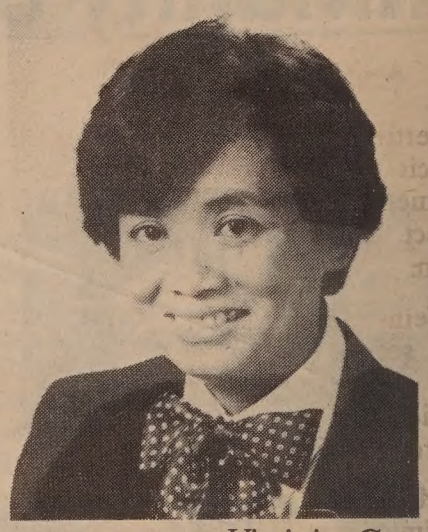
INCREASED PARTICIPATION

"One year we had ten participants from Lowell High School and we realized we had to change the rules," Gee recalled. "It was great to see several of the parochial schools participating this year." (In addition to Presentation HS, top scorers from private schools included representation from St. Rose and St. Ignatius).

In addition to the subject areas mentioned above, students had a choice of addressing the issues of: the homeless, AIDS and sex education, the impact of minimum wages for youth, importing Chinese farm workers and the extremes of risking your life in public protest.

Contestants who received the top eight scores were given prizes ranging from $250 to $450.

The winners of this year's contest were, from first to eighth place were: Cara Chow, Presentation HS; Christina Woo, Lowell HS; Simon Chiu, St. Ignatius HS; Norene Marie Lew, Lowell HS; Claudia Chang, Presentation HS; Michelle Noel Fown, St. Rose Academy; Winnie Young, Washington HS; and Jennifer Go, Washington HS.



Virginia Gee

But top scorer Chow was most impressed with one particular entrant who had a heavy Chinese accent. "I was trying to put myself in her place as I listened to her speech and at first I thought I probably wouldn't have entered if I had a strong accent. But as I sat there I realized she did it because she wanted to go out there and try. She didn't falter. When she forgot a sentence, she just paused and waited for it to come to her. She gave it her best shot. I was very impressed with her and I learned something from her presentation," Chow recalled.

Chow is no stranger to speech competitions. She entered her first contest in October when she placed third for her speech entitled "Asian American Whiz Kids" at El Cerrito High School.

Born in HK, Chow emigrated to the US with her family when she was three years old. While she plans to attend college, she is still unclear as to what her major will be. "I can't really say right now what I want to study. I guess that's one of the problems with liking so many things," she said.

The CACA oratorical contest is open to SF high school students of Chinese descent. A rule of limiting three contestants per school was made in recent years to encourage all the high schools to participate.

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Langauage
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Services
- Travel

Christmas & New Year Sale - Up to January 3, 1988
10% - 50% off - Up to Dec. 29th

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street, San Francisco, CA 94133, (415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue, Berkeley, CA 94704, (415) 548-2350

EASTWIND

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

LETTERS

CHINATOWN'S WINNERS AND LOSERS

Continued from page 1

the previous mayor. Both had more Chinese Americans involved in their campaigns, especially at the grass roots level."

AGNOS MORE DIRECT

Pettit added that "Agnos would solicit input from the different segments of the City in a more direct and obvious way than Feinstein.

Feinstein often worked behind the scenes with certain groups (in the Chinese community). So it's difficult to say that one will be more beneficial than the other."

Molinari supporters may be optimistic in that he is still an SF Supervisor with great influence in City Hall.

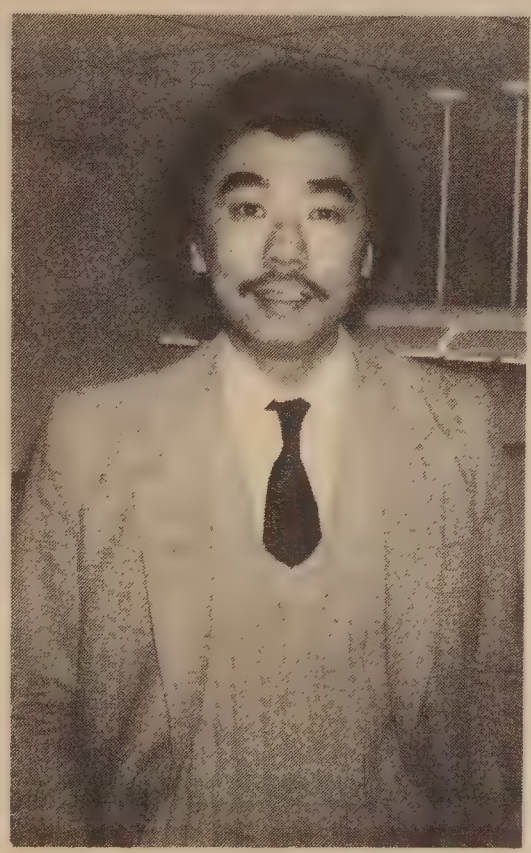
Both Agnos as mayor and Molinari as chair of the finance committe will be acting on the budget deficit, one of SF's foremost problems.

Yee felt that this issue is important in how Agnos governs the city. "He must bring the people together to deal with the $77 million shortfall."

Low also pointed out that Molinari supporters like SF Supervisor Tom Hsieh "will not lose power, because Hsieh's position allows him to maintain independent power.

A majority of the SF Supervisors including Hsieh did support Molinari and so they could provide difficult going for Agnos.

The situation is reminiscent of the trouble liberal SF Mayor George Moscone encountered following his election in 1975, because he lacked a majority on the board.



Gordon Chin

DEMOLITION MORITORIUM

Almost as soon as Agnos is sworn in as mayor in January, a battle will be fought over the proposal for a 12 month demolition moritorium The proposal is expected to come before the full board early next year.

Agnos is supportive of tougher measures endorsed by Supervisor Richard Hongisto. On December 7 the SF Supervisors approved a 120-day freeze on housing demolitions that included a late amendment by Supervisor Bill Maher limiting the measure to neighborhoods dominated by single-family homes and duplexes.

"There's probably going to be a honeymoon period (between Agnos and the supervisors). But somewhere down the line there's going to be difficulty."

Hongisto voted against the amendment, because he felt it created too many loopholes. Petit commented that it was interesting that the Board went with a less strict freeze, following Maher's and Molinari's stand rather than Hongisto's and Agnos'.

Pettit said," There's probably going to be a honeymoon period (between Agnos and the supervisors). But somewhere down the line there's going to be difficulty."

LAST EMPEROR

Continued from page 7

who makes a play for Pu Yi's second wife at the nightclub, with the Japanese thugs looking on ominously? We are made to think that the American is a likely prospect for an alley knifing, but then the character is dropped.

My point is minor, but I think evidence of a lack of care in pruning what must have been a very long first cut of the film. If Bertolucci knew he was going nowhere with the character, then he should have dropped the reaction shot of the Japanese thug.

LOVES THE LOOK

Like some critics, Bertolucci is so enamored with the look of *The Last Emperor*, that he is willing to overlook dramatic gaps. Like the facade that surrounded Pu Yi most of his life, there is less in the film than meets the eye.

The acting between John Lone and Ying Ruocheng in the post-war scenes is so good and filled with promise, and the spectacle of the early court scenes so wonderful, that I kept wishing that the inconsistent Japanese occupation scenes would get over and done with.

I have a feeling that those scenes are Bertolucci's favorites, particularly one scene with Joan Chen, a la Lady MacBeth, chewing the scenery, in this case a flower which I assume is edible.

But real opium addiction is much worse than what is shown on film. We do get a final look at the Emperor's wife in the final ravages of her addiction. But it is too little and too late.

Open Door

Continued from page 6

to other areas. Chinese painters seized upon the chance to study styles of art formerly unknown to them. They applied their well-honed technical skills to subjects that were once forbidden.

It was during this period of expanding opportunities that Waldemar Nielson traveled to Beijing on behalf of ARCO. Visiting universities, academies, and museums, Nielson became intrigued by the effects of cultural liberalization on the art community.

Striking contrasts abound, sometimes between two works by the same artist. Du Jiansen painted "A Frame of Mind" while he was enduring a seven-year wait for entrance to the university. Because all universities had been closed during the fanatic attack on intellectual freedom, a huge backlog of students applications made admittance difficult at best.

The painting reflects his state of depression. It's hard to believe that "Beauty Pageant" was produced by the same artist. Light, buoyant, and joyful, it was painted after he achieved his goal of admittance to the university. Du sums up the difference: "To a painter, freedom is everything."

Even with a lessening of restrictions, however, painters face formidable obstacles in executing their artistic ideas. Living space is doled out sparingly in crowded cities, without regard for the special requirements of an artist. Simply finding room to paint can be a problem. Quality materials may be difficult to obtain. Lack of heating and air conditioning make for difficult working conditions in extreme climates, where winters are numbingly cold and summers are so hot that perspiration from the artist's hands ruins the rice paper.

But despite the problems, Chinese artists have made the most of their opportunities to study the styles and themes of western masters, as we see in this representative selection.

What he found was, in his words, "an outburst of experimentation and diversity." Chinese artists, during their long isolation, had developed an enormous appetite to make contact with artistic ideas in the outside world. It is this spirit of joyous experimentation that pervades the eclectic ARCO collection.

Nielson's goals in assembling the collection were twofold: to give the rest of the world an insight into the current status of art in China, and to allow the talent of these gifted young painters to be recognized. He has succeeded admirably. The extraordinary paintings in the collection certainly do not fall into any convenient categories, stylistically speaking.

Instead, they show the eagerness with which young Chinese artists have embraced the many styles of western art formerly forbidden them. One can browse the exhibit, noting the obvious influence of western painters — Andrew Wyeth comes to mind in one case, Jackson Pollack in another. There are impressionists, photorealists and cubists. Or one can admire individual painters who have succeeded in integrating western influence with their own traditions.

The centerpiece of the collection is a striking portrait of Pan Tianshou, a professor of art who dedicated his life to maintaining the spirit of creativity in Chinese art. He died during the Cultural Revolution, but his followers have kept his legacy alive.

Several young women's works are included, among them Wang Gongyi's imposing painting, "The Forbidden City." Her view of the ponderous gates to the ancient city reflects the theme of the exhibition: the doors are opening; possibilities are widening. At the same time, one senses the weight of centuries of tradition felt by the artist.

San Francisco's Chinese Culture Center provides an appropriate setting for these modern treasures. The exhibition is on view through February 27. Hours are 10 am to 4pm, Tuesday through Saturday.

NETWORKING

Contestants Announced For Oakland Lions Club Miss Chinatown Pageant

OAKLAND - The contestants have been announced for the Oakland Lions Club Miss Oakland Chinatown Pageant 1988. The contest will take place Saturday, January 9 at the Hyatt Regency in Oakland.

The winner will receive a $1,000 cash scholarship and round trip air transportation for two to Hawaii.

The contestants are Evie Chang, 21, of California State U., Hayward; Angela Cheung, 19, of UC Berkeley; Cindy Lee, 17, of Oakland HS; Cori Lee, 21, of UC, Davis; Lorianne Lee, 20, of San Jose State U.; Nicole Lew, 18, of San Lorenzo HS; Tracy Long, 21, of the UC, Santa Barbara; Cindy Wong, 17, of Oakland HS, and Joan Wong, 17, Oakland HS.

To receive pageant tickets at $50 each, checks should be made out to Miss Oakland Chinatown Pageant and sent to Oakland Chinatown Lions Club, c/o Henry Chang, Jr., 1013 Harrison St., Oakland, CA 94607. For information, call Chang at 832-5816.

Engineering Group Names Ark G. Chin as Engineer of the Year

SEATTLE - Ark G. Chin, chairperson of Kramer, Chin and Mayo, Inc., has been selected as Engineer of the Year by the Consulting Engineers Council of Washington State.

Chin has practiced engineering for 37 years and was chief structural engineer for Metropolitan Engineers, a joint venture that designed sewage facilities for the metropolitan Seattle area and Lake Washington basin. He was also involved in the management team for the Tolt River Dam project and the Seattle Aquarium.

Born in Toishan, Chin came to the US when he was 10. He received a masters degree in civil engineering from the University of Washington.

He is past chairperson of the board of trustees at Western Washington University, a past president of Gee How Oak Tin Association and a past board member of the Chong Wa Benevolent Association.

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

WHERE WHAT WHEN

THRU DEC 13

PREMIERE of "Webster Street Blues" a play by Warren Kubota, is set in SF's Japantown circa 1972. Zephyr Theatre, 25 Van Ness Ave., SF. $10-$15. (346-8922)

THRU DEC 23

ART - "Escape/Scape Series" features works by Alice Fong. Jennifer Pauls Gallery, 1020 10th St., Sacramento. Tue-Sat 11 am-4:30 pm. (916/448-4039)

THRU DEC 27

ART EXHIBIT - Folk and Tribal Art Christmas Exhibit and Sale features jewelry, masks, toys and collectibles from all over the world including China, Japan and Southeast Asia. Fort Mason Conference Center, Laguna St., SF. Tue-Sat 10 am-8 pm. Sun-Mon 10 am-6 pm. (441-6100)

THRU FEB 28

ART EXHIBIT of contemporary paintings in the Western manner by artists from the People's Republic of China. Chinese Culture Foundation, 750 Kearny St., SF. Free. Tue-Sat 10 am-4 pm. (986-1822)

THU. DEC 10

HOLIDAY LUNCHEON sponsored by Asian/Pacific Network features Japanese "bento" lunch. Nobu's Rstrnt., 154 Jackson St., San Jose. $7.50. 12 pm. (408/299-2566)

FRI. DEC 11

OPEN HOUSE by Asian Law Alliance to celebrate holiday season. 184 E. Jackson St., San Jose. 5-8 pm. (408/287-9710)

SAT. DEC 12

ACUPUNCTURE - Professor J.R. Worsley discusses Five Element Acupuncture.Guzman Hall, Dominican College, San Rafael. Public $65, Students $45. 9:30 am-4 pm. (707/762-4309)

FILM "The Nutcracker" for ages 6 and older. Chinatown Library, 1135 Powell St., SF. Free. 4:15 pm. (989-6770)

CHRISTMAS BALL sponsored by Asian Business League of Southern Calif. honors David Sun, CEO of Sun Computers. Joannne Ishimine of KABC-TV is mistress of ceremonies. Riviera Country Club, 1250 Capri Dr., Pacific Palisades. 7 pm. (213/383-2162)

DINNER DANCE sponsored by Chinatown Opti-Mrs Club capping off Holiday Ball fund drive. Raffles and door prizes. Empress of China Rstrnt., 838 Grant Ave., SF. $45 per couple. (467-4662)

MON. DEC 14

DISCUSSION on "The Changing Shape of Asia and the US' Stake in it" features Jay Morris of the Agency For International Development. The Commonwealth Club, 595 Market St., SF. 12 pm. (543-3353)

TUE. DEC 15

DISCUSSION of economic development in Mainland China and Taiwan by Alvin Rabushka of the Hoover Institution. World Affairs Council of N. Calif., 312 Sutter St., Suite 200, SF. Members $2 Non-members $6. 11:30 am. (982-2541)

WED. DEC 16

CELEBRATION of "The First Legal Christmas" for immigrants who have applied for legalization under the new immigration law. Music and refreshments. Eastside Senior Ctr., 2150 Alum Rock Ave., San Jose. Free. 7 pm. (408/287-9710)

DEC 17 & 22

SLIDE SHOW and talk on "Another Side of Japan" by journalist Harry S. Pariser. Dec. 17-Mission Library, 3359 24th St., SF. Dec. 22-Marina Library, 1890 Chestnut St., SF. Free. 7 pm. (824-2810, 346-9336)

DEC. 22

PAPER AIRPLANES and Origami with John Collins. For ages 6-13. North Beach Library, 2000 Mason St., SF. Free. 10:30 am. (391-9473)

CLASSI-ADS

Vice-President in Finance traveling on Holiday to Tahiti. I am a white male 33, and would like to share this fun with lady between 20-30 yr. old. Please call 383-5392 for details. Barry.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Advertise In East/West Check Our Classifieds

REAL ESTATE

730 Daly City nice 2 BR, Garage, nr. transportation. (415)469-8211 or 386-1537 V. Guzman.

EMPLOYMENT

"HIRING! Government jobs your area. $15,000 - $68,000. Call (602) 838-8885. Ext. 1718"

IMPORT/EXPORT MANAGER. Negotiate import/export contracts within the People's Republic of China. Perform cost analysis for import/export activities, direction of clerical staff (2) in expediting negotiated contracts and correspondence. Convert import/export activities from the U.S. to standards utilized by the People's Republic of China. Mandarin Chinese and Shanghai dialect mandatory. Travel 40% of time in People's Republic of China. 2 years training in managerial accounting and 2 years experience in cost analysis accounting. Salary $31,197.00. Apply by resume only to Colorado Department of Labor and Employment, 600 Grant St., #900, Denver, CO 80203-3528. and refer to Order No. CO2861216.

SECRETARY, Public Information Department. Requires good clerical, typing, comm. skills. Self-motivated w/org. abilities. Apply w/resume SF/SPCA, 2500-16th St., S.F., CA 94103. EOE

COMPUTER OPERATOR

$1,569 - $2,098 Per Month

The State of California, Court of Appeal, First Appellate District, located in San Francisco, is accepting applications for a temporary Computer Operator position. This position is currently funded through June 1988, with the possibility of permanent funding commencing July 1, 1988.

Under supervision, the operator will serve as system administrator of a Wang VS100 and five Wang VS65's, which support the judicial staff and the office of the Clerk of the Court. System administration duties include monitoring system operations, backup, management of disk space, and the maintenance of software required for operations, user applications, networking and telecommunications.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Knowledge of: Data and work processing terms and concepts. Working knowledge of Wang VS operating system, WSN, Fastlan, Wang word processing, WP Plus, Wang Office and the ability to support telecommunications, databases and IBM compatible personal computers is desirable.

High school graduation or equivalent and one year of increasingly responsible experience either in a computer operator or data processing technician position.

Please send resume to or request an application from: **Administrative Office of the Courts - CO/1 DCA, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102. (415) 557-9251**

FILING DEADLINE: December 18, 1987

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

雙語教學計劃受損
屋崙高中師生震驚

（本報特稿）長期以來都是麻煩多多的屋崙學區雙語教學課程又出現一個惹人注目的熱點。在亞裔學生人數最多的屋崙高中，教師們認爲，校長阿利爾最近的行動有企圖取消雙語教學之嫌。

該校雙語教學部有十二位教師。不久前，有兩位突然被通知要調去其他學校。一位教師對學校董事局說，此舉嚴重地干擾了雙語教學部的工作和學生的學習，是校長漠視學生需要的一個例證。

被調出的兩位教師，一位教英語，一位教科學。他們各負責教五個班的英語能力有限的學生。該校的學生顧問譚漢（譯音）告訴本報記者，原來上英語能力有限科學班的學生已被分到各普通班級上課，普通班的授課老師對此極爲不滿，因爲他們必須爲每一節課準備兩套教案，一個爲普通學生而設，一個爲英語能力有限學生而設。英語能力有限的學生將難於追上教學進度，而普通學生亦深受影響。

譚說，離學期結束只有三個星期了，在這個時候，把學生調去其他班上課是不可想像的，把一個英語能力有限的學生放到普通班，後果更是嚴重。

具有諷刺意味的是，在那位教英語的雙語教師接到通知調菲孟高中的第二天，學區教育局還貼出屋崙高中招收一個教英語的雙語教師的啓事。當被問及何以會有如此怪現像時，校長回答說，這個啓事乃是教育局雙語教學辦公室貼出的。

十一月十八日，學校董事局召開會議，與雙語教學有關的一百多位學生和他們的教師，家長出席，表達了他們對學校此一舉措的不安。

一位家長指出，被調離的英語教師梁老師是一位語言教學專家，而接收她原來學生的教師却沒有教英語能力有限學生的經驗。梁老師現在菲孟高中任雙語教學部的助理。這是人才的浪費。

一個十年級的學生向董事局投訴說，「我上英語課，已被調班三次。我感覺我來學校是浪費時間。」

屋崙高中有亞裔學生九百一十八人，佔學生總數百分之四十九，但在全校九十八名教師中，只有十人是亞裔。一位教師指出，調走梁老師是一項歧視性行動。她是一位合格的英語教師，該校一些白人的英語教師的資歷還不及她。

該校有超過七百名學生被確定爲英語能力有限。一位雙語教師說，校長曾說，在普通班上課的學生中至少有五十人在考試中顯示他們需要爲英語能力有限學生而設的特殊英語補習教育。

學生，家長和教師在校董事會上被告知，兩位雙語教師的調動是必要的，因爲學區的注册學生人數比預期的要低。同時，學區學監允諾將會與有關學校接觸，進行調查。但據說，學監在十一月二十日到屋崙高中時，只會見了校長一人。

教育局發言人向本報記者說，調動的決定是根據總的學生註册人數和教育局與教師工會的合同等作出的，並考慮到教師的資歷，能力和種族等各種因素。被調的兩位教師在當時並未具有足够的正式雙語教師資格。

教育局雙語教學辦公室一位協調員說，屋崙高中的騷亂只是變化發生的一個前兆，而人們往往對變化持有抗拒心理。

本報記者陳月眉

舊金山徵求雙語義工
協助低收入人士報稅

（舊金山訊）舊金山華人社區尋求操中英雙語義務工作人員，以協助有英語困難的老年人辦理八七年的退稅事宜，這項免費稅務輔導是由國稅局，加州稅務局與美國退休人員協會聯合主辦。這批義工將會協助中、低收入的老年人辦理報稅並爲其爭取應有的退稅權益。

義務工作人員將於明年一月初接受連續數週約四十小時的訓練，結訓後，義工的服務時間由二月份起至四月十五日止，每星期四小時協助報稅，義工的資格條件是，流利的中英文，報稅經驗，和服務大衆的熱心。

義工訓練及諮詢工作者，請寫明自己的地址、姓名、及電話，寄給 Robert Ecoff
1722 36th Ave.
S.F. CA94122

讀者論壇

僑鄉消息何處尋？

據說在美國印行及外地來的「美洲版」中文報刊，共有三四十份之多。對於祖國新聞，多作全國性或某一省份的綜合報告。而於廣東僑鄉消息，已屬無處可尋。我所謂僑鄉，乃指珠江口附近的三邑、四邑、中山及東莞等縣份而言。往日的「三埠訊」及「石岐訊」之類，今日已不復見於任何報刊矣！

至於有美洲版的報刊，對發行地方的新聞，當然十分詳盡。還有體育及娛樂專欄，更是圖文並茂！但亦未見有僑鄉專頁，僑鄉新聞亦極少見。

居美華人，往昔以來自上述各縣份者，佔絕大多數。今日減少了若干，我查不到統計數字，但香港來的人，其中不少原由此等縣份移港者。故我料各縣份華僑，尚未淪爲「少數民族」，退居無足輕重的地位耶？

老人多喜懷鄉念舊，故每被笑爲失去活動能力，腦海中只剩下一些回憶。但今日讀到老少作家的祖國遊記及詩詞歌曲，思鄉情緒，同樣躍然紙上。至於報告僑鄉的社會變遷及僑眷動態的文字，亦常有寫得生動有趣，充滿人情味與鄉土氣息，未可一律視爲不值一讀也。

僑鄉消息還有其非常重要的一面在。今日有千千萬萬的僑眷在等候名額來美，在等候期間，大洋兩岸自應多所聯繫，雙方明瞭情況。例如把到美後的謀生門路，趁早有所準備，以免到埠之後乃費時失事去學習。

各縣所辦的僑刊，乃僑鄉消息的另一個大好來源。可惜此等刊物大多經費不充足，印成之後，又不能直接郵寄到海外同鄉手上，效用大減，此均要力加改善者也。（方民希）

CLASSI-ADS

OPERATIONS MANAGER

Maintrain seeks exp. supervisor in bldg. maintenance. Bilingual Chinese/English mandatory. Salary $1,500-$1,733/mo. Resume to: Calvin Fong, 777 Stockton St., #203, San Francisco, CA 94108 by Jan. 1, 1988.

DIRECTOR

Administration of a community-based Head Start Program for 220 children and families; M.A. in Human Services or related field, i.e. ECE, Special Education or Social Sciences; 2 years exp. in community services; exp. with federally-funded program; bicultural/bilingual (Chinese/English) preferred. Salary $23,334-$26,280 commensurate with ed. & exp. Send resume to: Kai Ming Head Start, 865 Jackson St., S.F., CA 94133. Apply by Dec. 18, 1987.

DRIVER COURIER

P/T or F/T. Your own vehicle. $7.50 per hr. Monday - Friday. For info call: 861-2128.

Positions of FORESTER I & II Calif. Dept. of Forestry and Fire Protection is now accepting applications for examinations leading to positions of Forester I & II. Final filing date: Dec. 10, 1987. Requires college degree in Forestry or Range Management or any natural resources field. Jobs are located statewide. May contact Dept. of Forestry Personnel at (916) 324-0609 for more information and applications.

SEAMSTRESSES WANTED. Dress experience, 1578 Howard Street. (415) 621-0840.

BUSINESS

CHINESE RESTAURANT

Well established with good cash flow, in excellent Oregon location, seats 450+ Banquet facilities, parking 200+ sell business, with or without land and building on 1.49 acres. Call: Ron (503) 646-1188 or 649-0727. Property Sales Company, Inc.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 113049
The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Printing, 4945 Anza Street,, San Francisco, CA 94121:
Sam K. Lee, 1546 Jones Street, San Francisco, CA 94109.
Robin Lee, 1546 Jones Street, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by co-partners.
Signed: Sam K. Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 18, 1987.
Pub. dates: Nov.26,Dec.3,10,17,1987.

AMENDED ORDER TO SHOW CAUSE ON PETITION TO ESTABLISH FACT OF BIRTH
No. 884-429
IN THE SUPERIOR COURT FOR THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

The verified Petitions of CHIEU CHEUN to Establish Fact of Birth having been filed with the Clerk of the Court, and it appearing from the Petition that petitioner's correct date of birth be established as December 1, 1923, and good cause appearing,

IT IS ORDERED that all persons interested in the Petition appear before this Court in Department One on the seventh day of January, 1988, at 9 a.m., to show cause, if any they have, why the Petition of CHIEU CHEUN should not be granted.

IT FURTHER IS ORDERED that a copy of this order be published in EAST/WEST, a newspaper of general circulation in the City and County of San Francisco, at least once each week for four successive weeks prior to the date of the hearing.

Dated: November 30, 1987.
Signed by: Claude D. Perasso
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
A Professional Corporation
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Telephone: (415) 221-0144
Attorney for Petitioner
Pub. dates: Dec.10,17, 1987
Jan. 7,14, 1988

中國歷代陶瓷陪葬明器在洛杉磯縣藝術院展出

（洛杉磯訊）中國歷朝的陶瓷陪葬明器一百五十七件，從十四個博物館及文物保藏機構所精選出來，由新石器時代（公元前八千年）的仰韶文化紅陶，以至明末的明器，日前正在洛杉磯縣立藝術院展出，直到明年一月三日閉幕。

展品種類豐富，有住宅、田莊、農具、亭台樓閣及飛禽走獸的模型，而以人俑最多，有守墓、官吏、僕役、舞女、樂師及表演藝人，還有與真人同樣大小的秦陵兵馬俑。

外人認爲中國雖以瓷器聞名天下，然塑造藝術，只見於神佛偶像，成就不大。但以今次所展出的陶瓷俑看來，無小，皆能傳神入妙，栩栩如生。據說秦陵三千多個兵俑，其頭部皆經個別塑造，故面貌個個不同。足見中國的塑造技術，亦自有其崇高的成就也。此一難得的展覽，請勿錯過。

洛杉磯縣立藝術院地址：5909 Wilshire Blvd. L.A. 電話（二一三）八五七—六二二二。

一九六三年在河南省出土的金代口哨俑

小啓

本期稿擠，副刊暫停。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

專家 李應博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
進鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梅。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

"C" LOUIE JEW
1988 MAZDA B2200
1988 MAZDA SE-5
1988 MAZDA SE 5 4x4
1988 MAZDA B2600 CAB PLUS
RICHMOND mazda
'88's ARE HERE!
ALL '87's UNDER INVOICE!
Toll-Free 441-1600
SF 771-1000
600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

（譯文）

1986 No. A1094

香港最高法院原訟庭

原訟人： 顏淑賢
與
被告人： 陳寶娟

公告法庭命令

致：陳寶娟女士
地址：3973 Reston Court
South San Francisco
CA 94084
U.S.A.

顏淑賢女士已在香港最高法院向你提出上述訴訟，目的是要撤銷香港最高法院在一九八二年六月十一日就死者陳天福遺產而發給你的遺產管理證明書。

此外，香港最高法院經歷司沈道良在一九八六年五月五日下令就是項訴訟發出併存令狀，及將該令狀送達 3973 Reston Court, South San Francisco CA 94084, U.S.A. 給你。

再者，香港最高法院經歷司鍾禮善在一九八七年八月十日下令將令狀以下列方式送達給你：

㈠ 在你位於 3973 Reston Court South San Francisco CA 94084 U.S.A. 的寓所門外張貼以下文件的副本各一份：法庭令狀，索償書，上述由經歷司沈道良發布的命令及上述由經歷司鍾禮善發布的命令。

㈡ 將上述令狀，索償書及兩份命令交給一名與你一同居於上址的成年人士。

㈢ 在美國三藩市銷售的一份英語報章及一份華語報章上刊登公告，說明已發出該令狀及索償書，並且附載該兩項命令的內容。

現循照上述由經歷司鍾禮善發布的命令，刊登此公告。

根據上述由經歷司沈道良發布的命令，在此令狀及索償書按照經歷司鍾禮善所命令的方式送達給你後二十八天內，你若要在上述訴訟中提出抗辯，就必須將一份依照香港最高法院規則填妥的送達認收書分別送交香港最高法院及香港法律援助署（顏淑賢女士的代表律師）。

一九八七年 月 日

原訟人代表律師
高級法律援助律師麥高明

地址：㈠ 香港最高法院地址：香港金鐘道最高法院。
通訊請註明收信人爲經歷司。
㈡ 香港法律援助署署長地址：
香港金鐘道六十六號，
金鐘道政府合署（高座）廿六樓，
法律援助署署長。
（煩交：麥高明先生）
電話：5-8623114(香港)
㈢ 代表法律援助署署長在加州處理此訴訟案的代理人姓名及地址：
"Morrison & Foerster,
Attorneys at Law
345 California St.,
San Francisco,
CA 94104-2105.
(Attn: Cedric C. Chao)
(415) 434 7000 (CA)."

東西報 中文版

董桂森謀殺劉宜良一案 高院安排明年三月開審

（舊金山訊）對台灣竹聯幫分子謀殺華裔作家江南（劉宜良）一案的審訊已定於明年三月七日正式開始。

涉嫌參與這宗謀殺並開槍射殺死者的疑兇董桂森十二月一日在紅木城聖馬刁縣高等法院過堂。負責審理該案的法官夏寧頓聽取控辯雙方的意見後作出上述審訊日期安排。

董桂森早於今年二月便被移押加州，準備接受他謀殺江南一案的審訊。正式開審日期之所以拖延年餘，是因爲聯邦調查局有關江南命案的調查資料最近才解禁送至控辯雙方手中。這批資料有五千多頁，控辯雙方均認爲翻閱需時，遂要求法庭把審訊日期盡量押後，俾有充分時間準備。

董桂森是直接參與謀殺江南而在美國受審的唯一兇犯。涉案的其他罪犯如台灣前情報局高級官員汪希苓、胡儀敏、陳虎門及竹聯邦首領陳啓禮、吳敦等均於八五年在台灣受審，目前正在服刑。

董桂森去年年底以走私毒品罪被紐約聯邦法庭判處徒刑廿年。如果他被控謀害江南的一級謀殺罪和非法使用槍械罪成立，可被判刑廿七年或終身監禁。

加州大學柏克萊分校 重組亞裔入學委員會

人事大體依舊 調查更加獨立

（柏克萊訊）加州大學柏克萊分校學術評議會日前正式宣佈，一個新的「亞裔入學小組委員會」經已成立，它將代替十月份解散的委員會，繼續調查亞裔學生在該校招生過程中是否得到平等的待遇。

新的委員會成員由學術評議會委任。除原委員會主席林恩改由研究院院長沙克替代外，還增加了一名新成員，其他委員則是舊委員會的原班人馬。九名委員中包括一名日裔，一名西裔，一名黑人，四名白人和兩名華人。兩名華人是機械系教授田長霖和語言系教授王士元。

舊的委員會主席林恩被發現未徵得委員會其他成員同意便擅自把一份調查報告呈交學校行政當局，因此受到譴責，於是引咎辭職。委員們於兩日後投票通過解散該委員會。

學術評議會主席愛潑斯坦稱，新的委員會不必像舊委員會一樣向學校「招生及入學委員會」報告，而是進行獨立的調查並直接向學術評議會報告。他說，這樣可以讓委員會有更大的自主權。

亞裔入學學生聯盟負責人鄭金華說，「我們希望委員會具有獨立性，以便不會在校方的壓力下進行調查。」

委員會將於明年五月一日提交有關亞裔學生申請入讀柏克萊加大的調查報告。

感謝培養中國留學生 領事館宴請加大教授

（舊金山訊）中國駐舊金山總領事趙錫欣十二月四日在總領事館舉行宴會，宴柏柏克萊加大的教授和負責人，感謝他們對中國留學生和訪問學者的關懷和幫助。

趙錫欣向來賓祝酒時說，自一九七八年中國開始推行開放政策以來，已有二萬八千多學生和學者到美國學習，研究或講學，而同期亦有七千九百多名美國學生和學者到中國留學或進行學術交流。柏克萊加大是最早和中國合作的美國大學之一，迄今已接受了數以百計的中國學生和學者。

柏克萊加大副校長道根說，柏克萊加大教學的一個重點是太平洋地區國家。在這些國家中，中國是最重要的一個。

他表示，相信在柏克萊加大學習的中國學生學成歸國後，將會更好地爲他們的祖國服務，同時加强美中兩國友誼。

金山台中校友 籌備歡迎校長

（舊金山訊）著名僑鄉台山縣立中學（現名「台山第一中學」），開辦至今已有七十八年，成績優良，弟子滿天下，對各方面貢獻較大。歷任廿多年老校長伍星耀，久任副校長劉發榮，近月應美國紐約華埠校友之邀請訪美。其訪美宗旨是：拜會校友，計議八十週年校慶活動事宜，考察美國中等教育情況，向校友匯報鄉音校況，傾聽意見，團結努力，共同更進一步把母校辦好。緣此，兩位校長希望多接觸各埠校友，增進此行效果。據悉，兩位校長已定在本月十七日作爲旅程的第四個埠抵達三藩市，此間校友戚友擬舉行餐會歡迎。詳情可向本埠校友黃聰（電話七八一—六八三六）、伍振權（電話九五六—八〇九一）聯繫。

中華文化中心舉辦 中國現代西洋畫展

（三藩市訊）由大西洋富田公司（ARCO）舉辦的「中國現代西洋畫」展覽將於一九八七年十二月八日至一九八八年二月廿八日在舊金山中華文化中心展出。這次展覽的目的，是介紹中國現代畫給美國的觀衆欣賞，尤其是文革後的作品。

這展覽中包括廿多位青年畫家的獨特作品。文革後這些青年畫家勇於尋找新藝術的領域，他們大膽的運用西洋技巧作畫，在創意風格，及用色上，努力地去摸索新的作風。

展覽地點：中華文化中心華埠乾尼街七五〇號。

星期二至星期六上午十時至下午四時，免費入場，如需專人介紹作品或需索取詳細展覽資料及圖片，請電中華文化中心司徒女士。電話：九八六·一八二二。

社區消息

★中美音樂交流節目華裔小音樂家訪問中國團於明年三月廿五日開始前往北京、西安、上海、香港爲期兩週輪迴演出，明年演出現接受報名，有興趣者請將姓名、年齡、地址、樂器、音樂老師、約半小時的獨奏録音帶，並報名費廿五元郵寄 US·CHINA MUSIC EXCHANGE PROGRAM P.O.BOX 2807. SAN FRANCISCO CA 94126，歡迎家長及親友隨團旅遊。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時
錦香園
YUEN'S GARDEN
1131 GRANT AVE
SF CA
415 391 1312

全市獨家貢獻
宮樓食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

TAX 梁哲武 稅
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
簿記、稅務、打指模
精影標準護照相
代辦貸款
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
人壽、傷殘、產業、火災、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、州稅年報編、思誠服務，如有垂詢，業意詳細解釋。
代理各種保險
花園角巷六十一號 辦事處
電話：三六二·六九二八

EAST WEST 東西報

一九八七年十二月十日　第二十一卷四十九期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

舊金山市長選舉結果未出人意外
艾諾斯大熱勝出
百老滙隧道頂建「松景廬」提案通過

（舊金山訊）歷時九個月的舊金山市長寶座爭奪戰終於在十二月八日晚降下帷幕，明年一月八日進入市政廳行使本市最高行政權力的是現任州衆議員的艾諾斯。

艾諾斯的得勝早在意料之中，因爲他在上月三日的選舉中已得票八萬八千多張，佔總票額百分之四十八，比他最强勁的對手、市議員摩連拿里高出將近一倍。只是由於上次選舉中無一候選人得票過半數，才依市憲章由得票前兩名在十二月八日作第二輪的角逐。

在複選中，艾諾斯共得票十二萬六千四百八十三張，（其中包括缺席投票二萬四千九百六十四張）佔總票額七成左右。另一名候選人摩連拿里得六萬六千四百零二票（包括缺席投票一萬二千八百三十六張）。

令人頗感意外的是，當晚十時三十分，計票已顯示艾諾斯得票已過半數，勝券在握時，兩位候選人同時出現在富豪酒店艾諾斯的祝捷會場。

摩連拿里對五百餘名艾諾斯的支持者說，他是來向艾諾斯表示祝賀的。今後他願意與艾氏親密合作，共理市政。

艾諾斯在祝捷會上宣讀了他的發言稿。他說，選舉勝利只是第一步，今後將逐步實現他作出過的保證。

以舊金山自由派代表形像出現的艾諾斯將於明年一月八日上任，其年薪是十一萬二千零八十四元。

在百老匯隧道頂興建老人公寓「松景廬」的×提案亦在選舉中獲得通過。贊成該提案的票數是八萬七千八百三十三（佔百分之六十四點九），反對票爲四萬七千六百零四張（佔百分之三十五點一）。

圖爲摩連拿里（右）向艾諾斯祝賀。

市議會通過房屋管制決議
兩區住宅禁制四月
只准改建不能拆卸

（舊金山訊）市議會七日通過決議，在列治文區和日落區實施四個月禁止拆卸住宅樓宇，但容許業主在獲得批准後作重大改建。

市議會原來討論的決議內容是：從今年十月五日起算，至明年二月二日，爲期四個月，市府不接受任何要求拆屋的申請。由於數名市議員反對該項決議，最後以七票對四票通過市議員馬哈提出的一項修正案。

修正案指明，四個月的拆屋禁制只適用於列治文區和日落區。在禁制期間，要求改建住宅的申請人如果向樓宇檢查局證明，改建後不會「損壞樓宇現有結構的主要部份」，則應獲得批准。

反對全市拆屋管制的市議員謝國翔說，根據公務局提供的數字，去年只有一百五十個住宅單位拆卸，這與全市十萬多個住宅單位相比，對環境的影響極微。

公務局長在給市議會的一封信中稱，如果全市實施一年的拆屋或改建禁制，公務局將損失一百五十萬元收入，並須解僱三十一名職員。

反對馬哈修正案的市議員洪吉斯托和布雷特則認爲，允許重大改建將會給實質上拆卸住宅的業主鑽空子的機會。市內其他地區也有非法拆卸的情況。

中國大陸兩留學人員
遭飛來橫禍意外慘死

（舊金山訊）上月，來自中國的一名訪問學者和一名留學生分別在洛杉磯和灣區慘遭意外，死於非命。

十一月二十八日，正在史丹福大學從事研究的中國訪問學者潘德裕在桑尼維爾住處附近橫過馬路時被一輛疾馳而來的汽車撞倒，不治身亡。

據警方透露，肇事者係醉酒駕駛出事，已被警方拘留。

潘今年五十二歲，是上海交通大學機械工程系副教授，兩年前來到史丹福大學。去年六月，她參加該校「人造衛星相對地心引力探查」科研計劃，並作出重要貢獻。

潘德裕遇難的消息使史丹福中美學者深感震驚。她的科研計劃負責人埃弗里教授說，「德裕是位傑出的工程師，我無法想像我們的科研計劃怎能沒有她。」

二十九日，在洛杉磯加州大學攻讀建築學碩士學位的中國留學生陳豐，被人以利刃殺害於一家汽車旅館中。他是這家旅館的夜間經理，遇害時正是他的工作時間。

陳豐被殺原因未明。據警方表示，可能是他向不肯付款的惡客追討租金而被殺，兇手可能是墨西哥裔或黑人。

陳豐是中國著名建築學者陳從周的獨子。他獲得貝聿銘提供的獎學金來美深造，抵美未及一年。

華埠人語
評美蘇高峯會談

美蘇兩國領袖這星期舉行高峯會談，並在十二月八日簽署關於撤除和銷毀中程導彈的協議。

美國人民對蘇聯是向具戒心的。兩國進行裁減軍備的談判經已進行多年，無非是談談停停，不見有多大的成果。而蘇聯仍然插手阿富汗內戰，支持越南侵佔柬埔寨，也積極向非洲一些國家輸出武器。可是自從戈爾巴喬夫上台後，蘇聯國內進行多方面的政經改革，外交政策也有明顯的轉變。其中一項突破，就是這星期簽署的銷毀中程導彈協議。

從軍事觀點來看，中程導彈自歐洲撤除後，雙方仍有常規武器和其他核子武器，可以打一場大仗。而且長程導彈可越洋飛來，轟炸美蘇兩國的本土。因此可說這協議不能對歐洲和世界的和平作出絕對的保障。

但從政治觀點來看，美蘇兩國領導人從對峙的局面互退一步，在歐陸上逐步裁減軍備，有意結束阿富汗和柬埔寨的內戰，把精力放在改善人民生活條件上，將是深得人心，促進和平的一個步驟。（劉池光）